

# ДИДАКТИКО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА В МЕДИЦИНСКИХ ВУЗАХ

Абдужалилова Нафиса Абдувалиевна

Ассистент кафедры «Узбекского языка и литературы» АГМИ

**Аннотация:** в статье рассматриваются дидактические и методические особенности преподавания латинского языка. Автор считает, что при подготовке будущих специалистов-медиков акцент необходимо делать на формирование студента-исследователя, высокодуховного человека, способного к постоянному самообразованию, к творческому использованию полученных знаний и нестандартному мышлению.

**Ключевые слова:** латинский язык, метод, мёртвый язык, греко-латинская терминология.

## DIDACTIC AND METHODOLOGICAL FEATURES OF TEACHING LATIN AT MEDICAL UNIVERSITIES

**Abstract:** The article deals with the didactic and methodological features of teaching the Latin language. The author believes that in the preparation of future medical specialists, the emphasis should be placed on the formation of a student-researcher, a highly spiritual person capable of constant self-education, creative use of acquired knowledge and non-standard thinking.

**Key words:** Latin language, method, dead language, Greek-Latin terminology.

В современных условиях модернизации образования возникла острая необходимость перенесения акцентов с простого усвоения знаний на формирование определенных компетенций и практическое применение результатов образования. Это повлекло за собой необходимость использования инновационных форм, методов, технологий, которые способствуют развитию интеллектуальных, лингвистических, коммуникативных и творческих способностей студентов, активизируют учебно-познавательную деятельность, продуктивное творчество, различные типы мышления. Современная система образования, на которую возложена

обязанность подготовки новых поколений в информационно насыщенной среде, вынуждена пересматривать образовательные идеалы прошлого, ставя задачи соответственно новым потребностям [1, с.139]. Поэтому при подготовке будущих специалистов-медиков акцент делается на формирование студента-исследователя, высокодуховного человека, способного к постоянному самообразованию, к творческому использованию полученных знаний и нестандартному мышлению.

Курс латинского языка – это обязательная дисциплина системы подготовки медиков, изучение таких дисциплин как анатомия, гистология, физиология, фармакология, биохимия, ботаника, фармацевтическая химия основывается на знании латинской терминологии.

Цель изучения латинского языка в медицинских вузах – это подготовка специалистов, способных сознательно и грамотно использовать анатомическую, клиническую и фармацевтическую латинскую терминологию на практике. Специфика этого предмета заключается в том, что он ближе к специальным медицинским дисциплинам, чем к языковым и социально гуманитарным. И все же медицинская терминология – это не только профессиональные названия, служащие для ситуативного обозначения объекта, явления или процесса.

По классификации А. Мусорина, латинский язык относится к мёртвым языкам, которые продолжают активно функционировать в книжно-письменной сфере. Престиж латинского языка заключается в том, что он играл в системе образования ту роль, которую сейчас играет живой язык, то есть на определенном этапе именно средствами латинского языка объясняли понятия, явления, которых не существовало в других культурах и их языки не располагали лексикой для их описания [2, с. 3].

Основными умениями и навыками студентов должны быть профессионально-коммуникативные умения репрезентации потенциала дидактического дискурса, единицей которого являются учебные тексты различных типов. Познавательная деятельность студентов, связанная с

приобретением профессиональных знаний, формированием и развитием профессионального говорения, происходит не сразу, а поэтапно, в процессе обучения и осознания личной цели обучения. Современное медицинское образование на сегодняшний день немислимо без знания и понимания законов формирования постоянно создаваемой терминологии. Но, кроме усвоения анатомической и клинической терминологии, правил написания рецептов, латинский язык помогает студентам в овладении языковой компетенцией, необходимой им в исследовательской работе, анализе научных идей, способствует более глубокому и сознательному усвоению терминологии в родном и изучаемом иностранном языках.

Успешное овладение латинским языком значительно повышает общий уровень образования. При условии, что кроме фонетики, основ грамматики и терминологии будущие медики ознакомятся с научным и культурным наследием древнего Рима и Греции. Современные обучающиеся приходят на первый курс не знающими элементарных реалий и фактов из истории античной цивилизации, не умеющими видеть множества слов античного происхождения, которые окружают нас в повседневной жизни. Мы обязаны открыть для них сокровищницу символов, слов и понятий, созданных древними греками и римлянами, ознакомить с понятием индоевропейской семьи языков, научить определять место знакомых им иностранных языков, их связь с латынью, её влияние на живые языки, распознавать латинские дериваты в родном, английском, французском языках.

Мы видим ряд особенностей в преподавании латинского языка на современном этапе:

- снижение мотивации обучаемых, обусловленное отсутствием, по их мнению, практической пользы латинского языка;
- устаревшие традиции преподавания латинского языка в вузах и преобладание структурного подхода, например, грамматико-переводной метод, который основан на следующих положениях: языком можно овладеть

в совершенстве, лишь освоив установленный для этого определенный набор универсальных грамматических правил [3].

- невозможность внедрения «натуральной методики», суть которой заключалась в воспитании через латынь, в создании такой языковой среды общения, которая была бы достаточной для языковой и психологической адаптации в латиноязычном культурном обществе.

Следует признать, что принятые методы преподавания латинского языка влекут за собой низкую продуктивность и высокий уровень демотивации студентов. Но, несмотря на наметившуюся в западном мире тенденцию изучать латинский язык прямым («натуральным») методом, вспоминаются слова филолога-классика С.И. Любомудрова, который говорил: «Совсем не нужно стремиться оживлять то, что умерло; нужно это мёртвое изучать тем же путём, который ему свойственен – путём анатомии, ибо тогда лишь мёртвое приобретает громадную ценность для живого» [6, с. 6].

Современный подход к обучению латинскому языку в медицинских вузах, требующий перенесения акцентов с простого усвоения знаний на формирование определённых компетенций и практическое применение результатов образования, непременно влечёт за собой реформирование методик преподавания.

Для активизации обучения латинскому языку, на наш взгляд, целесообразными являются следующие методы и инновационные педагогические технологии: - определение грамматических форм вне контекста, что способствует усвоению латинской парадигмы; - поиск ошибок допущенных в тексте; - поиск латинских дериватов в родном и иностранных языках, особые упражнения могут помочь развить навыки согласования звуковых комплексов со смыслом слов, которые возникли в одном языке и приобрели разные смысловые оттенки в других языках; - использование Интернет –ресурсов (сайт Ватикана, языковые школы (Schola Latina Universalis), справочные ресурсы, on-line переводчики), что придает процессу обучения прагматический, прикладной характер, повышает интерес студентов

к изучению языка, позволяет тренировать различные виды речевой деятельности, комбинировать их [2, 3].

Метод «хранилище» помогает актуализировать уже накопленные знания, предполагает работу, как в группах, так и индивидуально. Студенты наполняют «хранилище» анатомическими, клиническими, фармацевтическими терминами, используя различные способы терминообразования.

Метод «пометки на полях» особенно актуален при самостоятельном изучении определенных тем. Студентам предлагается выделять маркерами разных цветов уже знакомую им информацию, новую для них, оставшуюся непонятой, вызывающую дальнейший интерес. Это позволяет преподавателю удерживать обратную связь со студентами, учить обучающихся анализировать информацию, улучшает качество самостоятельной работы.

Метод «схематического конспектирования» помогает наглядно и сжато представить любую грамматическую либо фонетическую тему. Преподаватель может сам представить теоретический материал в виде схемы или предложить студентам самостоятельно выбрать и составить схематический конспект поданного материала. Например, схематически представить тему «Латинское прилагательное» (группы, подгруппы, окончания, склонения и т.д.).

Метод «умственной карты» позволяет студентам наглядно, согласно их собственному восприятию, представить сложный для запоминания материал. Для составления подобной карты предлагается использовать цветные маркеры, фломастеры, краски, проявить весь свой творческий потенциал. Лучшие студенческие работы могут быть перенесены на большой формат (A1) и использоваться как наглядный материал на занятиях в других группах.

Метод «мозгового штурма» помогает находить нетрадиционное решение различных задач, путем обсуждения по определенным правилам (группы должны найти как можно больше различных ошибок (грамматических, лексических, структурных, например, в рецепте).

Метод проектов учит студентов самостоятельно получать знания и решать практические задачи в процессе осуществления проекта, что стимулирует исследовательскую деятельность студентов («Медицинские термины в латинских пословицах и поговорках», «Клятва Гиппократа», «Латинский язык в повседневной жизни» «Латинские интернационализмы», «Латинский язык в средние века»).

Игровой метод может использоваться как на практических занятиях, так и внеаудиторно. Например, игра-соревнование (кто больше вспомнит и верно запишет слов с определенными звуками, буквосочетаниями, терминологическими элементами и т.д.), лексические игры («снежный ком» - выделение, объяснение, перевод терминологических элементов – один студент выделяет, второй – объясняет значение, третий – приводит примеры других терминов с этим терминологическим элементом; «бинго» - студенты получают карточки с записанными терминами, слушают толкования и закрывают названные; «пинг-понг» - быстрая работа в парах (словообразовательный элемент – перевод, пример термина – перевод на русский язык)).

Необходимость совершенствования, приведения в соответствие с требованиями времени старых и новых технологий обучения приобретает особое значение в условиях катастрофического уменьшения часов, отводимых на изучение (вернее было бы сказать, на ознакомление) латинского языка и переноса образовательных акцентов на стимулирование внеаудиторных форм работы и самообразовательной инициативы. Латинский язык призван расширять лингвистическое мировоззрение студентов, повышать их общую языковую культуру, путем использования навыков нормативного употребления латинско-греческих интернационализмов, развивать логическое мышление, благодаря его четкому строю грамматики, синтаксиса, иметь воспитательное значение через знакомство студентов с историей возникновения, развития, функционирования латинского языка, его значения в развитии европейской науки и культуры.

**Литература:**

1. Бершадский М. Информационная компетентность // Народное образование. 2009. № 4. С. 139-144.
2. Буранова, Н. Ш., Абдурахманова, М. У., & Минаварова, Г. М. (2018). Особенности изучения медицинской терминологии на уроках русского языка как иностранного. in *viii international correspondence scientific specialized conference" international scientific review of the problems of philisophy, psychology and pedagogy"* (pp. 15-19).
3. Буранова, Н. Ш. (2019). Новые направления в исследовании медицинской терминологии. *European science*, (3 (45)), 77-79.
4. Мусорин А. Ю. О содержании понятия «мёртвые языки» // Язык и культура. Новосибирск, 2003. С. 3 – 6.
5. Рогова Г. В. Методика обучения английскому языку (на англ. яз.). 2-е изд., перераб. и доп. М.: Просвещение, 1983. 351 с.
6. Волкова С. Л. Технология коммуникативного обучения иноязычной культуре // Психология XXI века: Материалы Международной научно-практической конференции студентов, аспирантов и молодых специалистов «Психология XXI века» 22-24 апреля 2005 г. / под науч. ред. В. Б. Чеснокова. СПб.: Изд. СПбГУ, 2005. С. 287-289.
7. Адольф А, Любомудров С. Orbis Romanus pictus. Начальная латинская хрестоматия с рисунками. М.: 1907—1909. Переиздание: Orbis Romanus pictus. Римский мир в картинках. Начальная латинская хрестоматия для гимназий и лицеев. М.: ГЛК, 1994. С. 6.